

All Pictures and material are Copyright © ICON PRODUCTIONS, © NEWMARKET FILMS © ICON DISTRIBUTION, Inc.



What Jesus Christ went through....for you....
Wat Jesus Christus deur-gemaak het ... vir jou ...



The final hours before his death.
Die laaste ure voor Sy dood.



The night before His sufferings, Jesus, under great pressure and stress, prays earnestly not to go through this coming misery.

But in obedience He says..., **“Not my will, but Yours be done!”**

Die nag voor Sy lyding, onder baie druk en spanning, bid Jesus ernstig om nie deur die naderende ellende te gaan nie. Maar in gehoorsaamheid sê Hy ..., “Nie my wil nie, maar doen U wil!”



For 30 pieces of silver, Judas, a 'friend' of Jesus, betrayed the son of God. Judas gave Jesus a kiss to identify him to the guards. The night before this, Jesus prophesied to his disciples, "One of you will betray me", "he who shares my bread, has lifted up his heel against me."

Vir 30 silwerstukke, het Judas, 'n vriend van Jesus, die seun van God verraai. Judas het Jesus gesoen sodat die wagte hom kon herken. Die vorige nag het Jesus aan sy dissipels voorspel, "Een van julle gaan my verraai", "hy wat my brood deel, het sy hak teen my gelig." 3



When the guards arrested Jesus, all His friends ran away and deserted Him.
Toe die wagte Jesus arresteer, het al Sy vriende weggehardloop en Hom verlaat.



In the struggle, one of the guards had his ear cut off by Peter. But Jesus turned and healed the guard. After this, Jesus was taken away.

In die worsteling het Petrus een van die wagte se oor afgekap. Maar Jesus het omgedraai en die wag gesond gemaak. Daarna is Jesus weggeneem. 4



The guards tied him up, beat him and brought him to the Jewish Authorities for questioning.

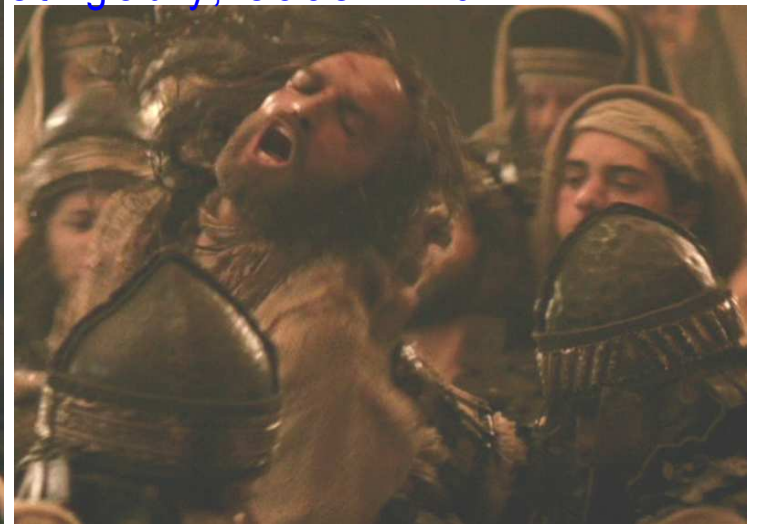


Die wagte het hom vasgebind, geslaan en na die Joodse Owerhede geneem vir ondervraging.



He was questioned, mocked, hit, slapped, ridiculed, spit upon and accused by His own people. Yet during all this, He kept silent like a lamb.

Hy is ondervra, gespot, geslaan, geklap, verkleineer, gespoeg en beskuldig deur Sy eie mense. Nogtans het Hy deur dit alles stilgebly, soos 'n lam.





Jesus was brought before the Roman Governor Pontius Pilate and then King Herod. After they questioned Him, they found none of the accusations against Him were valid. Each of these rulers refused to condemn Jesus, as His own people demanded.

Jesus is voor die Romeinse Goewerneur Pontius Pilatus gebring, en daarna voor Koning Herodus. Nadat hulle Hom ondervra het, het hulle gevind dat geeneen van die beskuldigings teen Hom geldig was nie. Elkeen van die regeerders het geweier om Jesus te veroordeel, soos Sy eie mense ge-eis het. 7



When the people became unruly, and demanded the death of Jesus, Pontius Pilate called in troops to control the Crowd. He then offered the crowd a deal. Pilate had another man named Barabus,

who was imprisoned for murder. He offered to free one of the accused prisoners, whoever the people chose; either Jesus or Barabus a murderer. **The people chose...**
Toe die mense oproerig geword het, en die dood van Jesus ge-eis het, het Pontius Pilatus troepe ingeroep om die skare te beheer. Hy het die skare toe 'n aanbod gemaak. Pilatus het 'n ander man gehad by name Barrabas, wat gevang was vir moord. Hy het aangebied om een van die beskuldigde gevangenes vry te laat, wie die skare sal kies; Jesus of Barrabas die moordenaar. Die mense het gekies ...



...Barrabas...



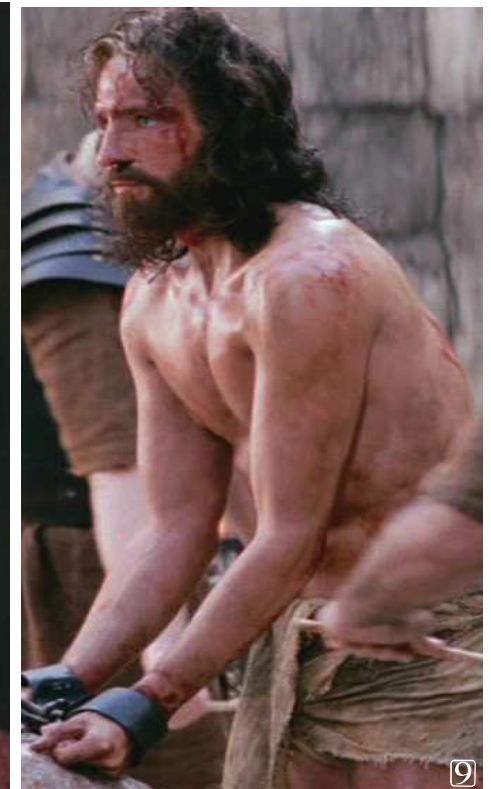
Barabus was unshackled and given his freedom.

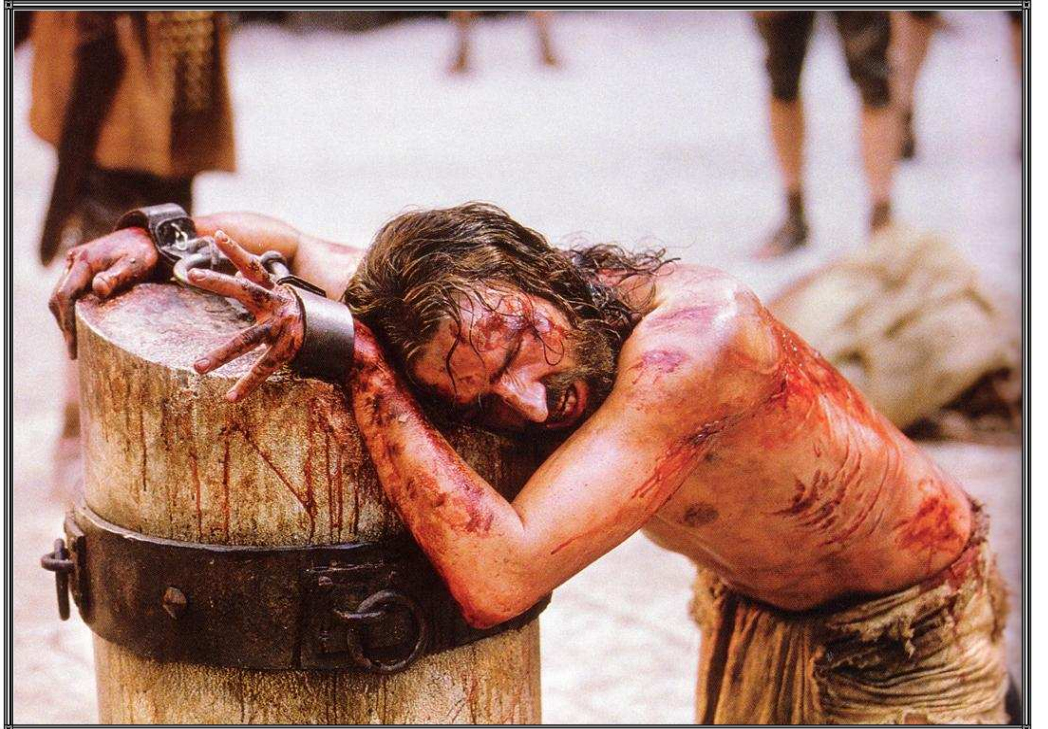
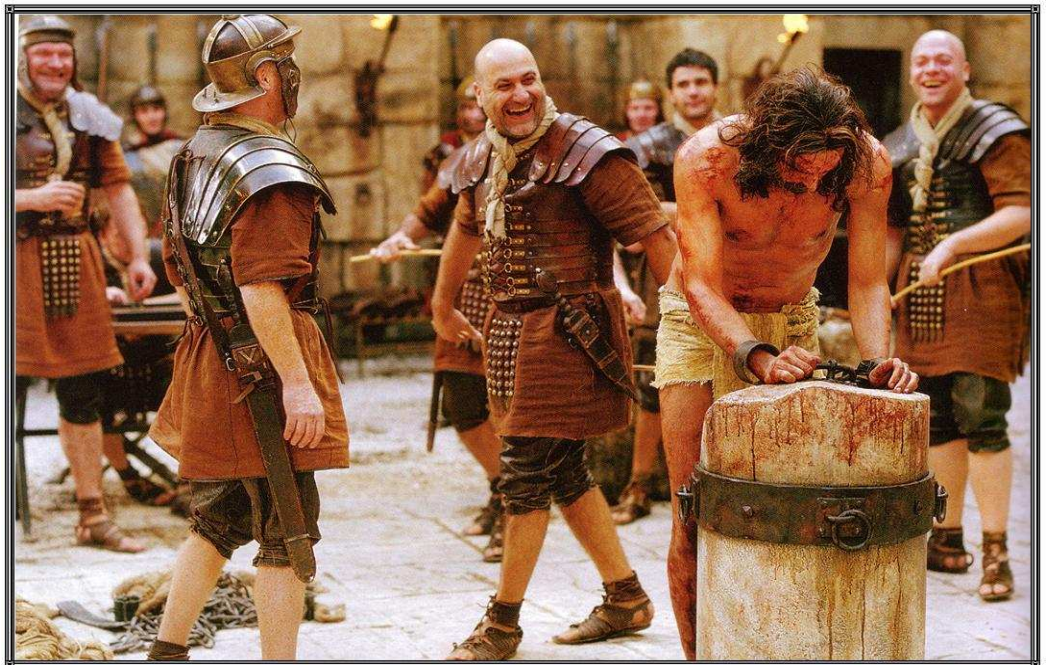
Barrabas is losgemaak
en sy vryheid gegee.



But the people still demanded the death of Jesus. Pontius Pilate vehemently refuse. Instead, Pontius commanded that Jesus be severely chastised. So He was taken away to a regiment of Roman soldiers.

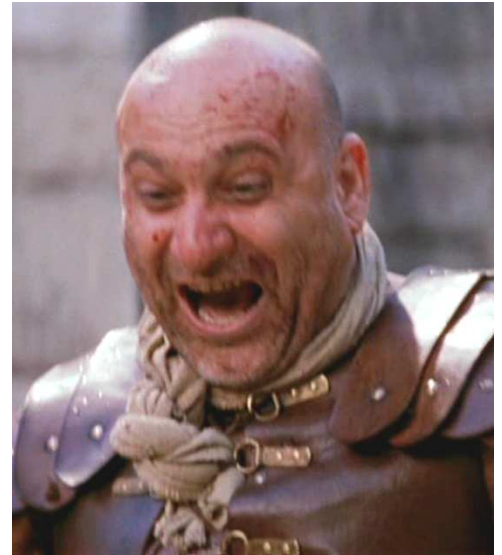
Maar die mense het nog altyd die dood van Jesus ge-eis. Pontius Pilatus het hartstogtelik geweier. Insteede daarvan het Pontius beveel dat Jesus wreedaardige lyfstraf moes kry. Hy is toe weggeneem na 'n regiment van Romeinse soldate toe.

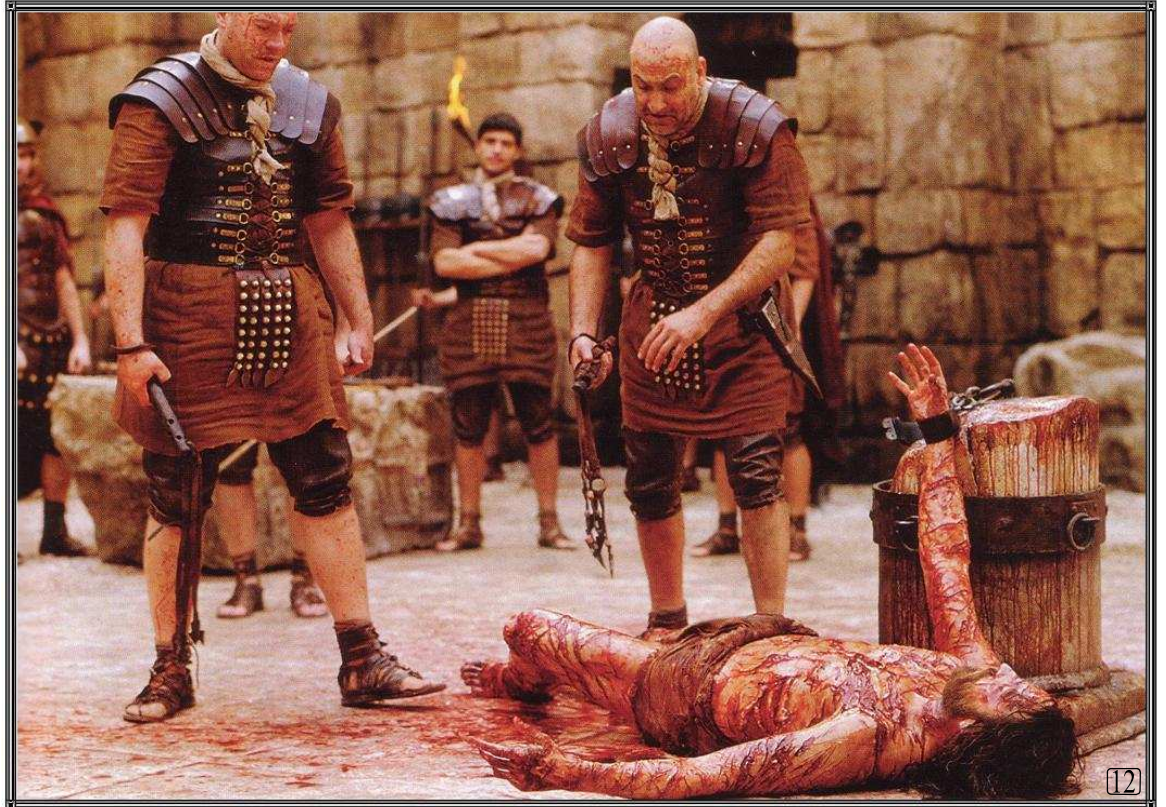
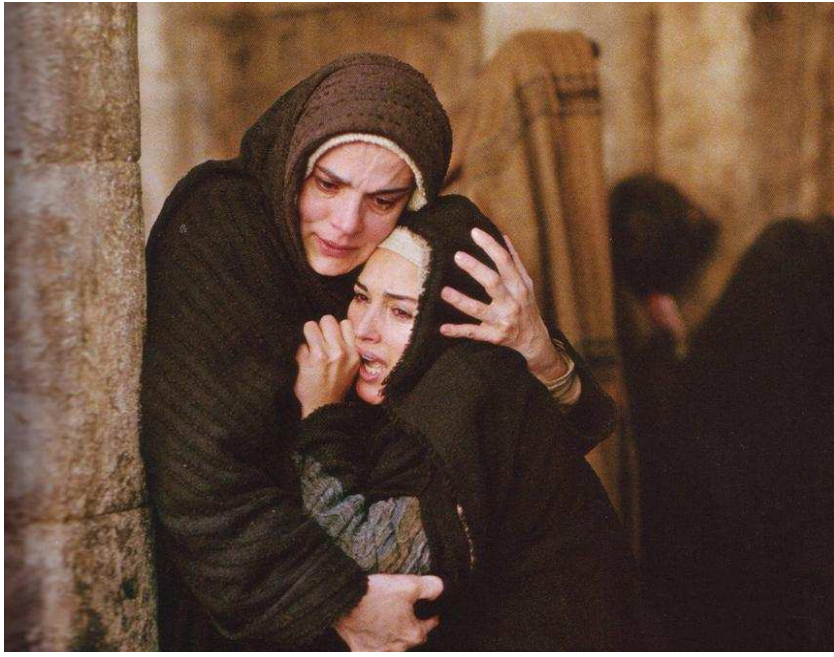




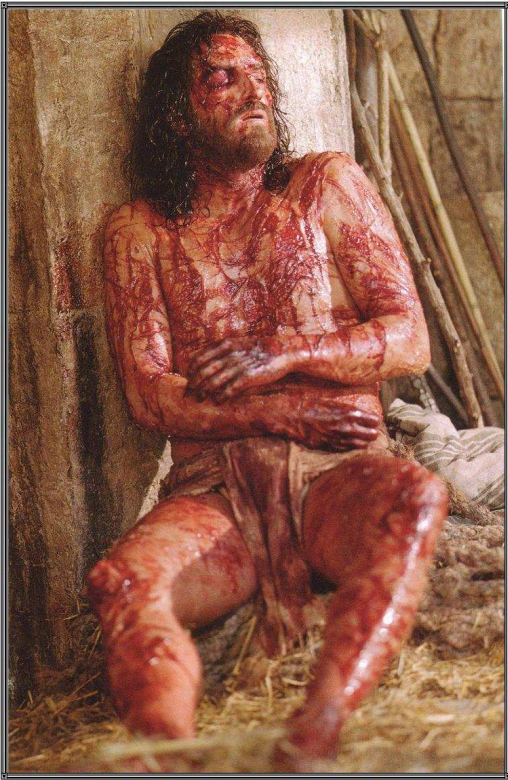
The Roman soldiers shackled Jesus to a post and beat Him mercilessly.

Die Romeinse soldate het Jesus aan 'n paal vasgebind en Hom genadeloos geslaan. 10





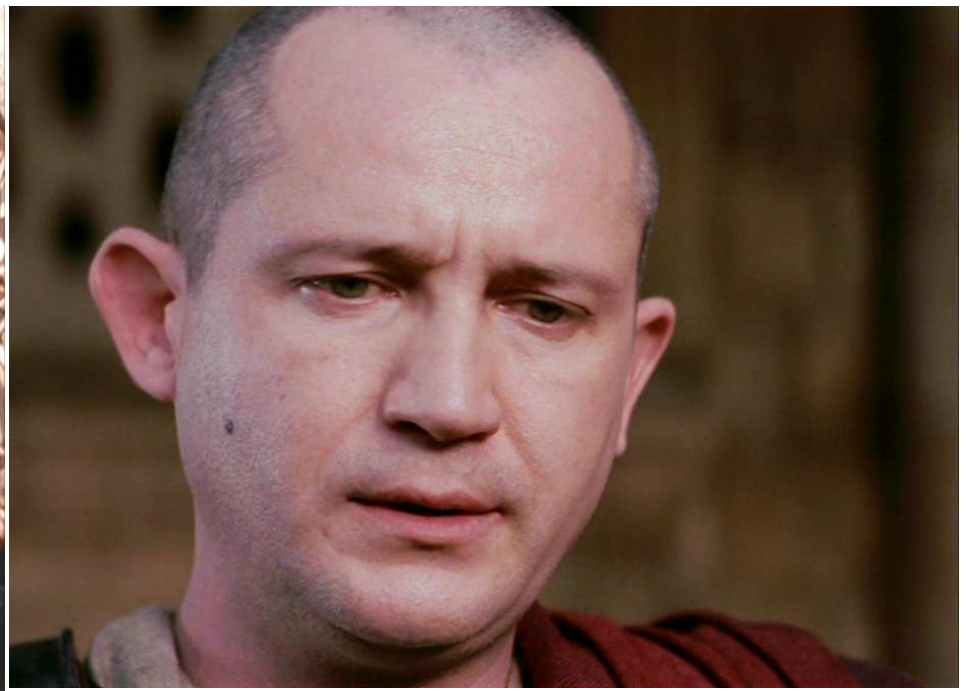
His family watched as the Roman soldiers finished 39 lashes.
Sy familie het gekyk hoe die
Romeinse soldate 39 houe klaarmaak.



When finished, the soldiers set him aside, put a crown of thorns on his head and a robe across his body, then mocked Him as their great King.



Toe hulle klaar is, het die soldate hom eenkant gesit, 'n doringkroon op sy kop gesit, en 'n kleed oor sy liggaam, en Hom toe gespot as hulle groot Koning.



After Jesus was severely beaten, His own people still demanded that He be Crucified. In order to prevent a riot, Pontius consented, and sentences Jesus to be crucified. Pontius washed his hands before the crowd and proclaimed, "I am innocent of this man's blood."
Nadat Jesus wreedaardig geslaan is, het Sy eie mense nog altyd ge-eis dat Hy gekruisig moet word. Om oproerigheid te voorkom, het Pontius ingestem, en Jesus gevonniss om gekruisig te word. Pontius het sy hande voor die skare gewas en verklaar, "Ek is onskuldig aan die man se bloed."

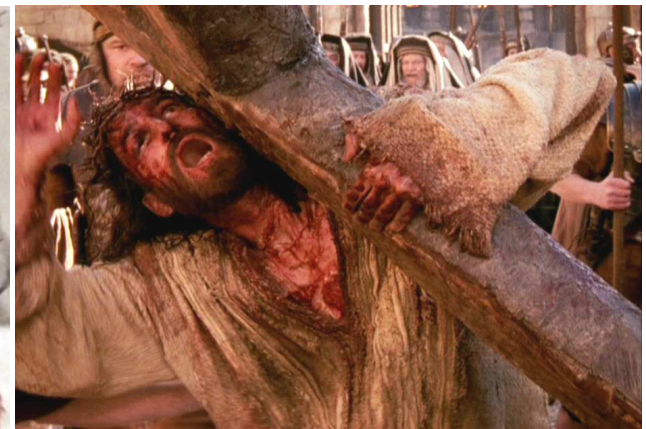




Jesus had to carry His cross out of the city and up a hill. During this time, some people mourned for Him while others mocked Him.

Being exhausted, He fell 3 times while carrying it.

Jesus moes Sy kruis uit die stad dra en teen 'n heuwel op. In hierdie tyd het sommige mense oor hom getreur terwyl ander Hom gespot het. Hy was so uitgeput dat Hy 3 keer geval het terwyl hy dit gedra het. [15]



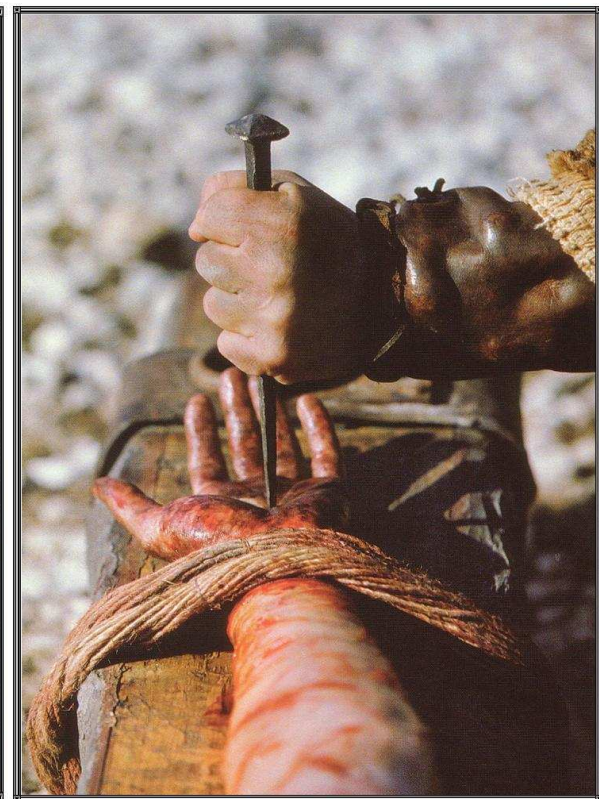
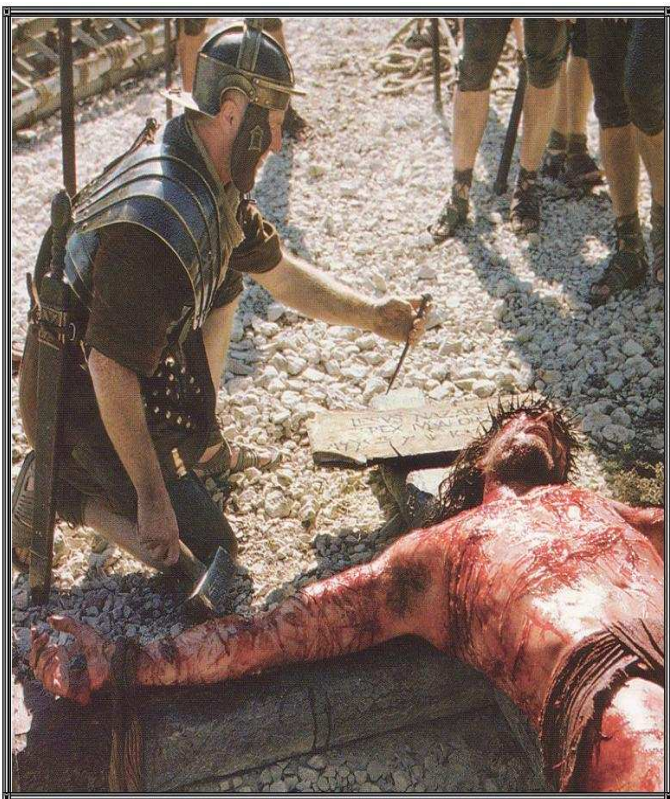
Because Jesus was too exhausted to carry His cross, the Roman Soldiers forced a man named Simon to help Jesus.

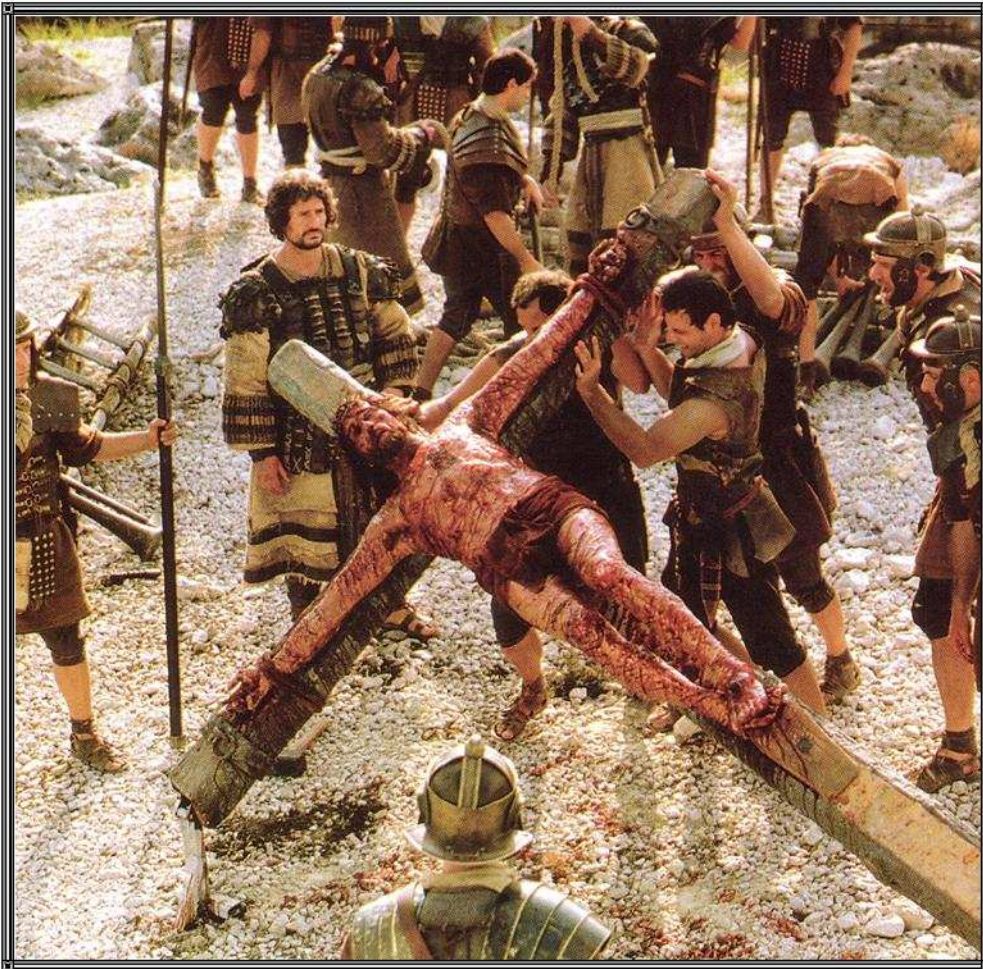
Omdat Jesus te moeg was om Sy kruis te dra, het die Romeinse soldate 'n man met die naam Simon, forseer om Hom te help. 16



When they arrived at the top of the hill, the Soldiers made Jesus to lay down on the Cross, they tied Him down, and nailed spikes through His hands and feet.

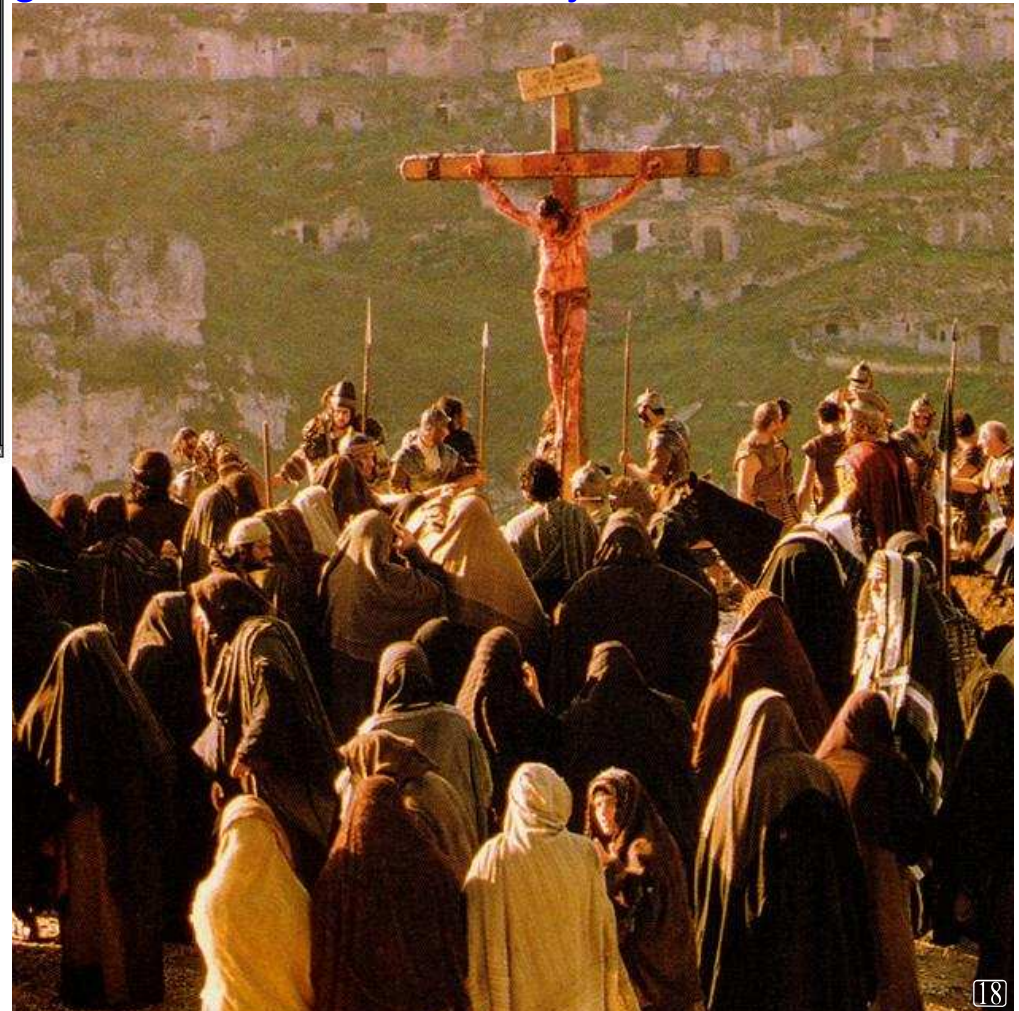
Toe hulle op die heuwel se kruin kom, het die soldate Jesus op die kruis laat lê. Hulle het Hom vasgebind, en spykers deur Sy hande en voete geslaan.





The soldiers lifted Him up, and hung him for all to see. Some in the crowd mocked Him and said, "If you are the Christ, come down from the cross so that we may see and believe" and "He saved others, why doesn't He save Himself?"

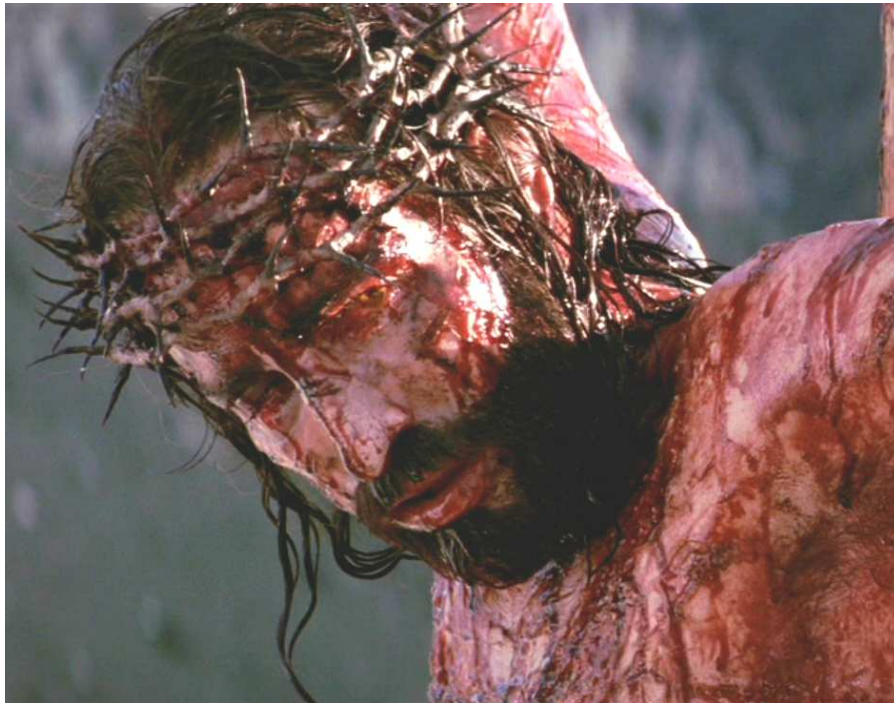
Die soldate het Hom opgelig en opgehang vir almal om te sien. Sommige in die skare het Hom gespot en gesê, "As jy die Christus is, kom af van die kruis af dat ons kan sien en glo" en "Hy het ander gered, hoekom red Hy Homself nie?"





Two other men were crucified along with Jesus; one on His left and one on His right.

Twee ander mans was saam met Jesus gekruisig; een aan Sy linkerkant en die ander aan Sy regterkant.



The man crucified on His left, hurled insults at Jesus, while the man on His right said, "Jesus, remember me when You enter Your kingdom." Jesus replied, "on this day you shall be with Me in paradise."

Die man gekruisig links van Hom, het Jesus beledig, terwyl die man regs van Hom gesê het, "Jesus, onthou my wanneer U in U koninkryk ingaan." Jesus het geantwoord, "vandag sal jy saam met my in die paradys wees."



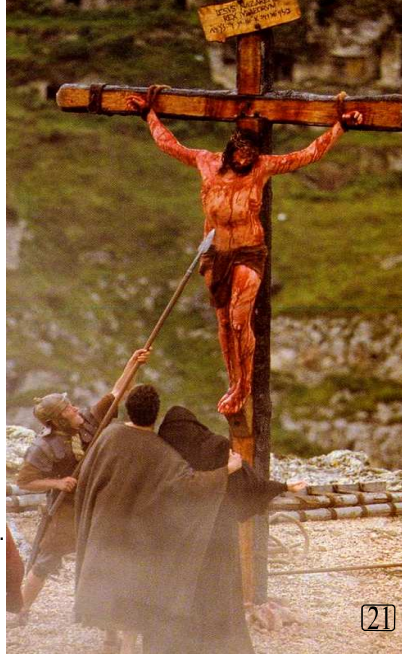
As Jesus hung there, the Roman soldiers gambled for the clothing of Jesus.

Terwyl
Jesus daar
gehang
het, het die
Romeinse
soldate
geloot om
sy klere te
kry.



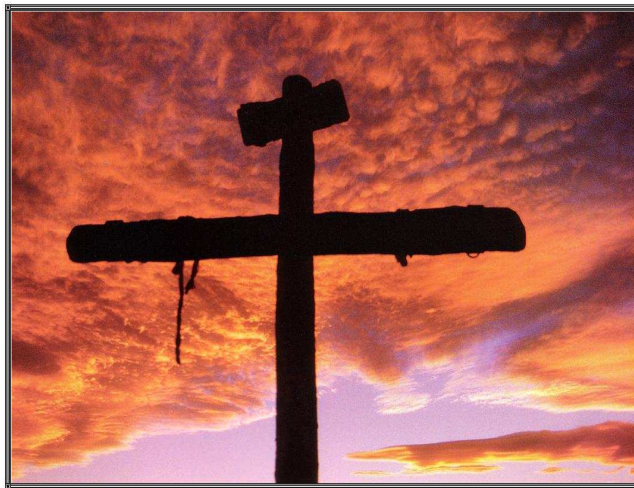
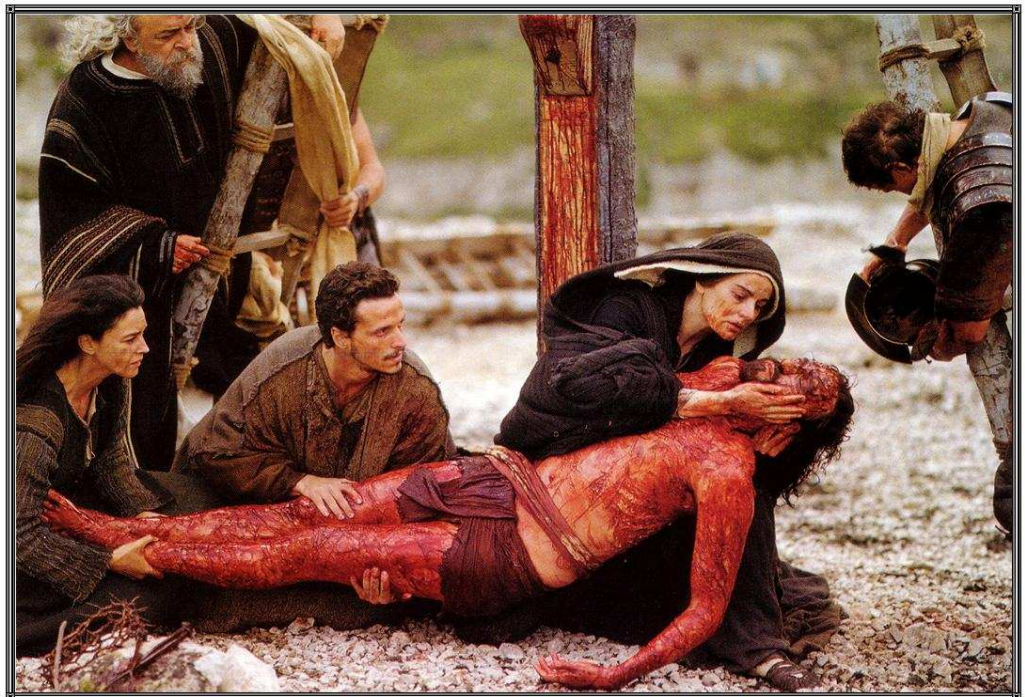
Psalms 22:(~1000 BC) I am poured out like water, and all my bones are out of joint: my heart is like wax; it is melted in the midst of my bowels. My strength is dried up like a potsherd; and my tongue cleaves to my jaws; and thou hast brought me into the dust of death. For dogs have compassed me: the assembly of the wicked have enclosed me: they pierced my hands and my feet. I may tell all my bones: they look and stare upon me. They part my garments among them, and cast lots upon my vesture.

Psalm 22:(~1000 BC) Ek is uitgestort soos water, al my bene het uitmekaar geval, my hart het soos was geword, dit het gesmelt binne-in my ingewande. My krag is verdroog soos 'n potskerf, en my tong kleef aan my verhemelte; en U lê my neer in die stof van die dood. Want honde het my omsingel; 'n bende kwaaddoeners het my omring; hulle het my hande en my voete deurgrawe. Al my beendere kan ek tel; hulle kyk, hulle sien met welgevalle op my neer! Hulle verdeel my klere onder mekaar en werp die lot oor my gewaad.



After 6 hours on the cross, Jesus died. His last words, **"IT IS FINISHED!"** Using a spear, a Roman soldier pierced the side of Jesus, bringing forth water and blood.

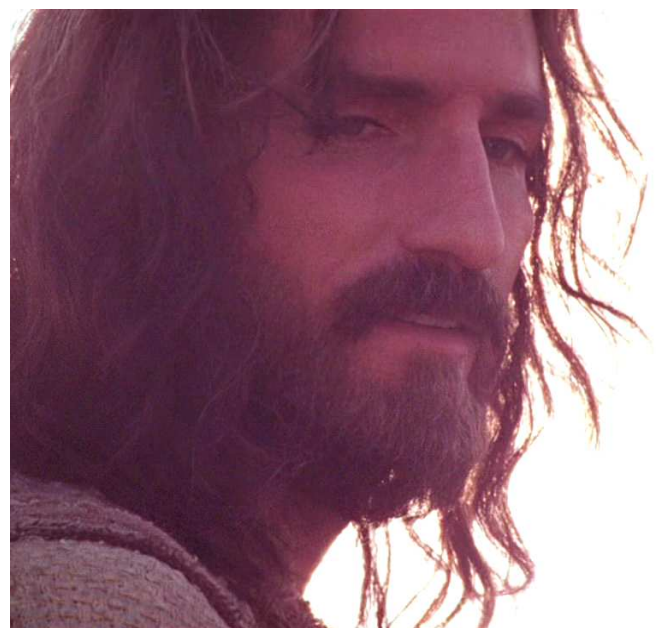
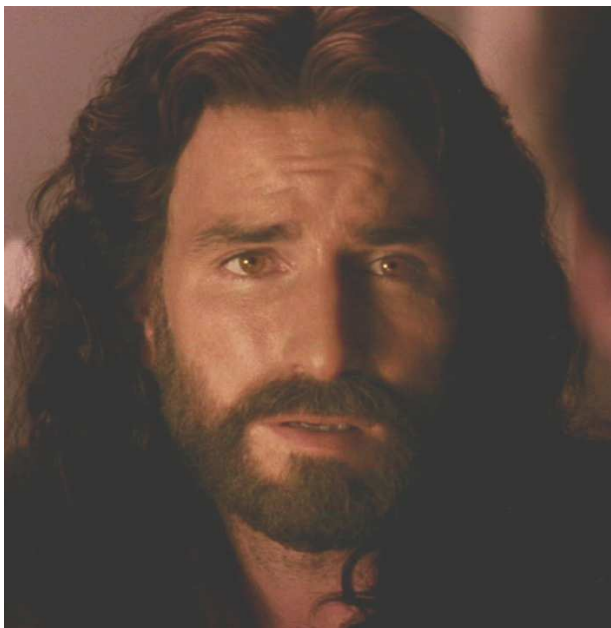
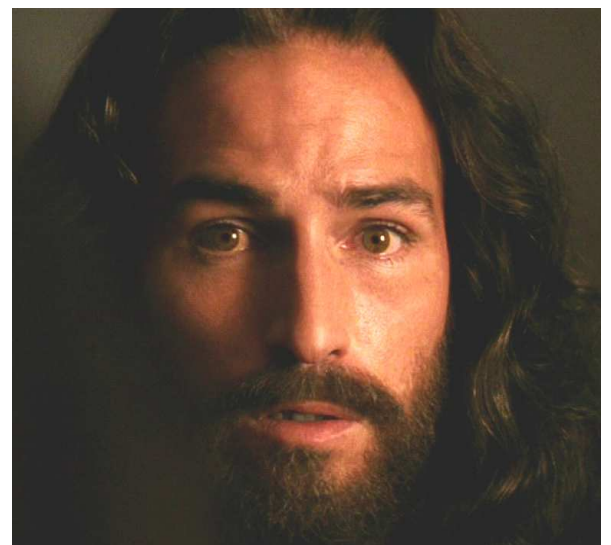
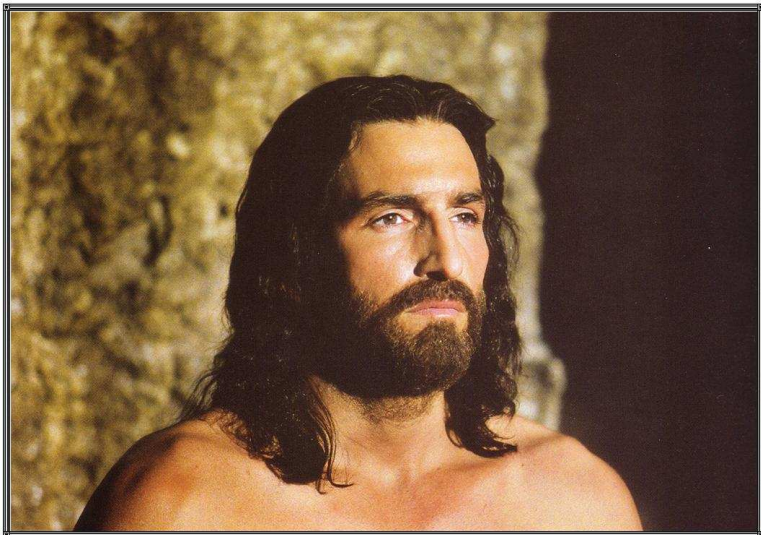
Na 6 ure op die kruis het Jesus gesterf. Sy laaste woorde, "DIT IS VOLBRING!" Met 'n spies het 'n Romeinse soldaat in Jesus se sy gesteek en water en bloed het uitgeloop.



After Jesus died, His believers took His body down, and placed Him in a tomb. But days before this, Jesus said...(John 10:17) "The reason my Father loves me is that I lay down my life--only to take it up again. No one takes it from me, but I lay it down of my own accord. I have authority to lay it down and authority to take it up again."

Nadat Jesus dood is, het Sy volgelinge Sy liggaam

afgehaal, en Hom in 'n graf geplaas. Maar dae voor dit, het Jesus gesê ... (Joh 10:17) "Daarom het die Vader My lief, omdat Ek my lewe aflê om dit weer te neem. Niemand neem dit van My af nie, maar Ek lê dit uit Myself af. Ek het mag om dit af te lê en Ek het mag om dit weer te neem."



And 3 days later He rose!

En 3 dae later

HET HY OPGESTAAN!